

УДК 811.111. + 802.0

О ГРАММАТИЧЕСКОЙ ОМОНИМИИ НАРЕЧИЙ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ
(С ДИАХРОНИЧЕСКОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ) В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Шепель Ю. А., Вотинцева М. Л.

Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара

Актуальность темы. Настоящая статья посвящена диахроническому исследованию грамматической омонимии английского языка. В качестве материала описания выбраны широко распространенные грамматические формы имен прилагательных, а также часто употребляемых наречий. Актуальность обращения к рассматриваемой теме объясняется недостаточностью научных и научно-методических исследований и литературы, что может приводить к определенным трудностям студентов при изучении грамматики. С другой стороны, многие вопросы грамматической омонимии остаются дискуссионными, поэтому дальнейшее исследование поднятой в статье проблемы является достаточно **перспективным**.

Авторы статьи поставили перед собой задачу внести некоторую ясность в немногие дискуссионные вопросы грамматической омонимии прилагательных и наречий английского языка.

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ОМОНИМИИ

Омонимия — явление, непосредственно вытекающее из факта неизоморфности плана выражения и плана содержания. Тем самым проблема омонимии оказывается частью более общей проблемы соотношения формы и содержания в языке, что делает ее глубокое теоретическое изучение необходимым.

Необходимость дальнейшего изучения омонимии вызывается также потребностями прикладной лингвистики. Омонимия рассматривается как проявление

особого свойства языкового знака, благодаря которому разным означаемым могут соответствовать тождественные означающие. Поэтому омонимия достаточно часто может быть помехой в процессе языковой и межкультурной коммуникации, а также при переводе.

Двусторонность знака влечет за собой многочисленные следствия. Соотношения между двумя сторонами знака весьма сложны и противоречивы, что объясняется их различной природой: означающие линейны и дискретны, означаемые глобальны; различны принципы членимости и структурирования сторон знаков, отсюда их относительная автономность. Сложное внутреннее соотношение сторон знака создает тот фон, на котором проявляется феномен асимметричного дуализма между сторонами знака.

Понятие асимметрии раскрывается в двух рядах явлений, тесно связанных между собой:

1) качественная асимметрия — несоответствия, которые наблюдаются между сторонами знака, несмотря на их нерасторжимое единство;

2) количественная асимметрия, возможная в силу известной автономности сторон знаков и детерминированная экстралингвистическими факторами. Она проявляется в отсутствии однозначных соответствий между составляющими двух множеств, представляющих совокупный потенциал естественного языка. Реализуется количественная асимметрия в виде двух противоположных феноменов — *многозначности и синонимии*.

Распространенная во всех языках многозначность может квалифицироваться как одно из универсальных свойств языка. Она не только объективно возможна, но и является необходимым качеством языка, обуславливаемым самой сутью его материального устройства, а также биологическими предпосылками

мышления человека.

К вопросу о гомогенности отдельных разновидностей многозначности в лингвистических исследованиях наблюдается двоякое отношение:

1) в связи с трудностями, связанными с дополнительным разбиением многозначности, отмечается непризнание или несущественность возможно существующей дифференциации частных видов многозначности — полисемии и омонимии;

2) несмотря на большие трудности, совершается, пусть не совсем последовательно, дополнительное разбиение многозначности на полисемию и омонимию.

Вряд ли можно отрицать самое явление многозначности слова — его тождества при наличии двух и более значений, выражаемых одинаковыми звуковыми отрезками. Вместе с тем нельзя не признавать самого явления омонимии и считать все случаи неоднозначности одинаковых звуковых отрезков случаями полисемии.

Отрицание существования полисемии слов сводится к утверждению, что всякое семантическое различие при совпадении звуковой оболочки представляет собой случай омонимии. Так, например, *man*₁ — человек и *man*₂ — мужчина, должны быть при таком подходе признаны разными словами-омонимами. Однако не подлежит также сомнению и тот факт, что *man*₁ и *man*₂ воспринимаются как связанные между собой. Морфологический состав и строение единиц *man*₁ и *man*₂ представляются абсолютно тождественными, и различие между ними вочпринимается как чисто смысловое, лексико-семантическое.

С другой стороны, в языке, однако, обнаруживаются и такие лексические единицы, как, скажем, *spring*₁ — весна, *spring*₂ — пружина и *spring*₃ — источник, родник, где нет осмысленной связи между данными единицами, и одинаковость их звучания производит впечатление случайности.

Если в диахронии установление омонимии с помощью этимологического критерия является процедурой несложной, то диагностирование омонимии с помощью синхронической методики встречается с большими трудностями, для разрешения которых необходима совершенная методика выявления связей (или их отсутствия) между единицами плана содержания, объединяемыми идентичной материальной оболочкой (звуковым комплексом, моделью словоформ, словосочетания, предложения).

Система естественного языка в настоящее время рассматривается лингвистической наукой как сложный, динамичный и гибкий объект. Теоретически вполне возможно смоделировать такую систему знаков, в которой все элементы характеризовались бы однозначным соответствием своих сторон, но продолжительная практика изучения омонимии и многозначности свидетельствует о некотором сбое в работе такой модели. Объяснение тому надо искать в когнитивных основах мыслительной деятельности человека, в многообразии единиц его мыслительной деятельности, которые закрепляются с помощью языка при выполнении им гносеологической функции. Они внедряются в язык как экстенсивным, так и интенсивным способом. Неоднозначность — это инструмент, который сдерживает диктуемое потребностями номинации возрастание числа означающих. Отсюда, многозначность (полисемия и омонимия) представляет собой необходимый и неизбежный инструмент любого естественного языка. Омонимия — явление объективное, закономерно присущее естественным языкам, и как таковое оно лишь весьма приблизительно может служить предметом оценок. Что касается оценочных суждений, в которых акцентируется случайность омонимии, то современная лингвистика их решительно отклоняет: омонимия, как и

полисемия, не представляет собой случайного явления, это константа для естественных языков.

В области психолингвистического осмысления действия омонимии на языковую (речевую) и межъязыковую коммуникацию практика показывает, что адресат сравнительно легко преодолевает те препятствия, которые ему ставят содержащиеся в сообщениях проявления неоднозначности¹.

Омонимия присуща всем уровням языка, кроме фонологического. Чаще всего она ассоциируется с уровнем слов, поэтому именно лексическая омонимия получила наибольшее освещение в лингвистической литературе. Изучение определений омонимии показало, что остаётся еще немало неразрешенных вопросов как теоретического, так и практического характера, один из которых связан с нахождением надежных семантических критериев вычленения тех лексических омонимов, которые появились в результате распада полисемии.

Масштабность лексической омонимии зависит от ряда особенностей того или иного языка. Чем менее автосемантичны единицы языка, тем выше уровень его омонимизации, поскольку для задействия семантических потенций требуется привлечение ряда факторов, внешних по отношению к данной единице, она может, без большого ущерба, быть лишена части своих индивидуальных различительных свойств, вплоть до утраты своей фонетической индивидуальности. Установлена связь между длиной слов и

¹ Выдвинута гипотеза исчерпывающего исчисления всех вариантов прочтения высказывания. Первый этап – собственно исчисление. За ним последует второй, в ходе которого осуществляется выбор одного из вариантов. Он основывается не только на вероятностных характеристиках того или иного варианта, но и на том, что на иное прочтение накладываются определенные ограничения. Вероятностные условия выбора не могут его жестко детерминировать, поскольку они сами нуждаются в каком-то вербальном подкреплении. Скорость обработки высказываний, отмеченных неоднозначностью, зависит от характера последней: лексическая омонимия преодолевается быстрее, чем структурная (синтаксическая).

распространенностью омонимии: омонимизация проходит интенсивнее в той части лексики, где меньше слогов.

Проблема отграничения лексической омонимии от лексической полисемии привлекала наибольшее внимание лингвистов [1-12 и др]. Она важна не только в теоретическом плане, но и выходит в лексикографическую практику. Существует большой набор критериев дифференциации конкретных проявлений многозначности, но ни один из них не является абсолютно надежным. Отсутствие жестких, всегда “осязаемых” границ между полисемией и омонимией вполне объяснимо: переход от полисемии к омонимии осуществляется длительное время, поэтому существует много пограничных случаев [13-19 и др.].

Тенденция к экономии языковых средств приводит к весьма сложным соотношениям единиц плана содержания в рамках тождественных звуковых комплексов, которые покрывают несколько слов (омонимия) и значительное количество ЛСВ. Следовательно, тождественные звуковые комплексы покрывают “диалектически взаимодействующие между собой ряды омонимов, а внутри последних — ряды ЛСВ, являя пример значительной функциональной перегрузки” [19; 20].

Грамматическая омонимия, присущая современному английскому языку, изучена недостаточно. У обоих видов омонимии есть ряд общих черт:

- 1) материальное (звуковое) совпадение единиц, имеющих разные значения (у грамматических омонимов могут совпадать также почти все семантические компоненты);
- 2) оба вида омонимии возникают в результате действия процессов дивергенции и конвергенции,
- 3) оба вида омонимии характеризуются большой распространенностью в языке,
- 4) омонимичные грамматические единицы также

сосуществуют наряду с полисемантическими.

Однако между двумя видами омонимии имеются и существенные различия: лексическая омонимия индивидуальна, грамматическая же омонимия — это тип отношений, охватывающих значительные массивы лексического материала.

Анализ определений морфологической омонимии позволяет поставить круг проблем, связанных с этим феноменом:

- 1) системный, парадигматический характер морфологической омонимии, ее пределы и связь с прочностью морфологических оппозиций;
- 2) соотношение омонимии и полисемии на морфологическом уровне и критерии их разграничения;
- 3) единицы, несущие заряд омонимичности,
- 4) внутри- и межклассовая омонимия,
- 5) соотношение конверсии и омонимии,
- 6) связь морфологической омонимии с лексической семантикой слова.

Омонимия захватывает отдельные (иногда значительные) участки морфологических парадигм и таким образом становится неотъемлемой чертой всей морфологической системы языка. Это наблюдается даже в языках синтетического строя. Поскольку в наиболее общем смысле парадигматическая связь — это связь одной языковой единицы с другой или другими единицами, можно утверждать, что любая единица морфологического строя, отмеченная омонимичностью, имеет, кроме своей основной, еще и дополнительную парадигматическую связь — с членами своего омонимического ряда.

Таким образом, наряду с известными парадигмами существуют омонимические парадигмы. Если же единица отмечена к тому же и лексической омонимией, то она является членом еще и лексической парадигмы.

Несмотря на то, что многие исследователи отрицают

раздельное объективное существование грамматической омонимии и грамматической полисемии и, хотя эти феномены уравниваются в своем статусе, когда они рассматриваются через призму контекста и критерии их дифференциации очень трудно разработать, от решения этого вопроса уйти нельзя.

Несмотря на значительно меньшую разработанность теоретических аспектов грамматической омонимии по сравнению с омонимией лексической, все же можно выделить два, по существу противоположных подхода к этой проблеме:

- а) атомарно-семантический (Б. А. Ильиш);
- б) системно-формальный (Л. Блумфилд, А. И. Смирницкий, Л. С. Бархударов).

Б. А. Ильиш [21] исходил из того, что форма остается единой (отмеченной полисемией) во всех тех случаях, когда можно сформулировать инвариантное значение, выражаемое ею в разных контекстах. Когда же сформулировать инвариантное значение невозможно, необходимо признать, что внешне совпадающие формы являются грамматическими омонимами. Таким образом, ученый утверждает, что омонимия и полисемия — это понятия не онтологические, а результат позиции исследователя, т.е. им отказано в объективности.

В соответствии с системно-формальной концепцией признание / непризнание омонимии ставится в зависимость от формальной характеристики слов, имеющих в той или иной микросистеме. «Существование даже одной чрезмерно дифференцированной парадигмы указывает на омонимию в регулярных парадигмах» [22]. Л. С. Бархударов подчеркивает, что «об омонимичных формах мы вправе говорить лишь тогда, когда эти формы проявляют различие хотя бы у какой-то группы слов, принадлежащих к данной части речи» [23]. Эти принципы анализа грамматических форм с учетом их системных

связей позволяют совершенно определенно идентифицировать те из них, которые отмечены омонимичностью.

Атомарно-семантический и системно-формальный подходы к грамматической омонимии не только отличаются друг от друга, но и приводят к противоположным результатам.

На основе системно-формальной концепции грамматическая омонимия определяется как такой вид асимметрии между означающими и означаемым грамматического знака, при котором одному означающему соответствуют два или более означаемых, каждое из которых имеет в системе данного языка и дифференцированные означающие. Если же два или более означаемых ни в одном случае не имеют дифференцированных означающих, то такой вид асимметрии называется *грамматической полисемией*.

Для прилагательных и наречий в качестве критерия обычно используется одновременное существование тождественного звукового комплекса как у представителей одного, так и у представителей другого класса (с другим категориальным значением и дистрибуцией). Здесь омонимия также выделяется относительно какого-то количества единиц, лишенных признака омонимичности и входящих только в один класс. Именно эти слова и создают фон, относительно которого обособляются омонимичные единицы. Таким образом, изложенные критерии морфологической омонимии отличаются определенным единством: омонимичные единицы идентифицируются как таковые на фоне других единиц, имеющих дифференциацию.

Сложным представляется вопрос о связи морфологической омонимии с лексическим значением слова. Без детализации отметим: лексические значения и те средства в контексте, которые служат для их актуализации, используются в процессе коммуникации

как маркеры, благодаря которым одновременно происходит обособление и идентификация морфологических омонимов.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ И ВЗАИМОПРОНИКНОВЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОЙ ОМОНИМИИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И НАРЕЧИЙ (на диахроническом уровне анализа)

Явление грамматической омонимии английских прилагательных и наречий напрямую связано с процессом развития английского языка, в частности с основательной перестройкой морфологической системы. Кажущееся упрощение морфологической системы английского языка в древнеанглийский период свидетельствовало о значительном усложнении последней ввиду утраты этой системой морфологической четкости, которая была ей присуща.

Наречия в древнеанглийском языке делились на два основных типа — первичные, т.е. не образованные от какой-либо другой части речи, и вторичные, т.е. производные. В то время как группа первичных наречий была незначительна по объему, вторичные наречия, образованные от существительных и от прилагательных, были более многочисленны. Образование таких наречий заключалось в том, что какая-нибудь падежная форма существительного или прилагательного отрывалась от системы склонения и застывала как наречие, что приводило в конечном счете к опрощению.

Так, скажем, наречия на **-e** (*diope, faeste, hlude*), возникли в результате опрощения формы творительного падежа единственного числа прилагательных среднего рода и **-e** перешло в словообразовательный суффикс. Такие наречия могли в принципе быть образованы от любого прилагательного, значение которого допускает образование наречия.

Для дальнейшего развития морфологии наречий в

английском языке большое значение имело то обстоятельство, что в древнеанглийском языке существовал суффикс прилагательных **-lic** (по происхождению — существительное, означавшее “образ”, “вид”, и прилагательное, означавшее “подобный”, “образный”). С помощью этого суффикса были образованы, например, прилагательные *claenlic* и *deadlic*. В некоторых случаях существовали и параллельные варианты прилагательных с суффиксом *-lic* и без него, например, *gesaelig* и *gesaeliglic* “блаженный”, а следовательно и параллельные варианты наречий: *gesaelige* и *gesaeliglice*. При таких условиях наречие *gesaeliglice* могло быть понято как образованное прямо от прилагательного *gesaelig*, т.е. *-lice*, представлявшее собой первоначально сочетание двух суффиксов (*-lic* + *-e*), превращалось в единый словообразовательный суффикс наречия. Как следствие, зарождалась возможность образовывать наречие на *-lice* и от прилагательного, у которого не было параллельного варианта с суффиксом *-lic*, например наречие *freolice* от *freo* “свободный”, хотя прилагательного **freolic* не существовало.

В среднеанглийский период продолжают существовать унаследованные от древнеанглийского наречия, образованные от прилагательных при помощи суффикса *-e*, например *fayre* от прилагательного *fayr* “прекрасный”, *faste* от *fast* “крепкий”, “быстрый”.

Наряду с этим развивается сложившийся в древнеанглийском языке способ образования наречий при помощи суффикса *-lic*, перешедшего в среднеанглийском в *-ly*, например от *special* — *specially*, от *thrifty* — *thriftily*.

Основной процесс в области морфологии наречий, характеризующий новоанглийский период в отличие от среднеанглийского, заключается в том, что суффикс *-ly* стал единственным универсальным средством образования наречий от прилагательных. Этот суффикс можно принципиально присоединить к основе любого

прилагательного, значение которого допускает образование наречия.

Среднеанглийские наречия с суффиксом -e, унаследованные от древнеанглийского периода, в связи с выпадением неударного -e, совпали по внешнему виду с прилагательными. Небольшое число таких наречий, не отличающихся по виду от прилагательных, сохранилось и в новоанглийском языке.

Ниже мы приводим выдержки из «Большого Оксфордского словаря», включающие этимологию и дефиниции некоторых омонимичных прилагательных и наречий английского языка.

CLEAN adj.

1 claeue (3-4 clane, 2 clone), 1-6 clene, 2-7 cleane, (4-6 cleyn(e, 4-7 cleen(e, (5 clen, kleane, klene, 5, 7 clayne) 6 - clean

1. Clear (1040)
2. Pure, undefiled, unsullied (1000)
3. Free from dirt or filth (897)

CLEAN adv.

Forms : see Clean adj.

1. Of manner : In a "clean" manner
2. In a manner free from dirt; or so as to leave no dirt, refuse, or obstructions. (1000)

CLEANLY adj.

1 claenlic, 4 clenlich, clanli, 5 -7 clenly, - lie, 6 clene - cleanly (clendly), 5 - cleanly

Claen + lic = Clean + body :

It appears to have been first used of moral and spiritual purity and thence extended to certain senses of clean but its main sense still refers to habit and tendency rather than to actual state.

1. Morally or spiritually clean. (888)

2. Clean as clothes or the like. (1340)

3. Of persons (or beasts) : Addicted to cleanness, habitually clean. (1500)

CLEANLY adv.

1 clænlice, 4 clenliche, clanlie, 5 -7 clenlye, - lie, 6 clene - cleanly (clendly), 5 - cleanly

1. In a cleanly manner (1000)

CLEAR adj.

3 -5 cler, (4 clier, clyre, clyer), 4 - 7 clere, 4 - 8 cleer, 5 - 7 cleere, (5 clure, 6 cleir, clar), 6 - 7 cleare, 6 - clear (a French borrowing).

1. Brightly shining, bright, brilliant. (1297)

2. a) Of the day, daylight: Fully light, bright; opposed to dusk, twilight. (1320)

b) Of the weather: sunshine, cloudless sky. (1297)

3. Transparent. (1300)

CLEAR adv. Forms : see CLEAR adj.

Clear is not originally an adverb, and its adverbial use arose partly out of the predicative use of the adjective, as in “the sun shines clear”; partly out of the analogy of native English adverbs which by loss of final - e had become formally identical with their adjectives especially of Clean adv. Which it has largely supplanted.)

1. Brightly, with effulgence, with undimmed or unclouded lustre. (1300)

2. † Distinctly. (1300) (now Clearly)

3. † Manifestly, evidently. (1562) (now Clearly)

4. With clear voice, distinctly. (1450)

CLEARLY adv.

1. † Brightly; luminously; transparently. (1350)

2. With optical distinctness. (1297)

3. Of mental vision: with full understanding, distinctly.

(1350)

4. Manifestly, evidently. (1590)

CLOSE adj.

4 - 5 cloos, 4 - 6 clos, 5 cloce, (5 - 6 close, 8 closs), 4 - close

1. Closed, shut; having no part left open. Often as extension of predicate as in "to shut close". (1325)

2. Enclosed or shut in, esp. with walls or barriers.

(1489)

3. Shut up in prison, confined. (1393)

4 shut up from observation, secret, occult. (1393)

CLOSE adv. Forms : see CLOSE adj.

(No strict dividing line can be drawn between the predicative uses of the adjective, and the adverbial use into which both gradually pass; but where the latter is fully developed, Closely is now preferred in ordinary prose.)

1. In (into) position in which the intervening place is closed up so that there is no interval; in immediate contact or proximity

a) Of the mutual proximity of two or more things.

(1489)

b) Of the proximity of one thing to another. (1400)

2. † Secretly, covertly. (1387)

3. In strict confinement. (1399)

CLOSELY adv.

In a close manner; usually opposed to openly.

1. So as to leave no passage out or in. (1594)

2. Spec. With closed lips, inarticulately

3. † Secretly. (1423)

4. In close proximity. (1634)

DEAD adj.

1 - 3 dead, 2 - 3 daed, (3 deaed), 2 - 7 ded, (4 deede,

deid, did, Ayenb. dyad, dyead), 4 - 6 deed, dede, 5 deyde, dyde, 6 dedde, 6 - 7 deade, 6 - dead.

1. That has ceased to live; deprived of life; in that state in which the vital functions and powers have come to an end and are incapable of being restored:

a) of men and animals (939)

b) of plants (1382)

c) of parts of organs of animals or plants. (1000)

To be dead was anciently used in the sense "to die", and later in that of "to have died".

2. Bereft of sensation or vitality; benumbed, insensible.

a) of parts of the body. (1225)

b) of persons: Deathlike, insensible, in a swoon. (1369)

DEAD adv. Forms : see DEAD adj.

1. In a manner or to degree characteristic of or suggesting death; with extreme inactivity, stillness etc.; utterly, profoundly, absolutely (as dead asleep, dead calm); to extremity, "to death" (as dead run, dead tired)

Often connected with the qualified word by a hyphen, and thus passing into combinations. (1393)

b) With absolute or abrupt cessation of motion (or speech). (1856)

2. Hence more generally: Utterly, entirely, absolutely, quite. (1589)

3. Directly, straight. ("Dead against"). (1800)

DEADLY adj.

1 - deadlic, 3 daedlich, diadlich, 3 - 4 deadlich, 3 - 5 dedlich, - lych, dedelik(e, 4 dedli, dedeli, dyadlich, dyeadlich, 4 - 5 deedli, 4 - 6 dedly, dedely, 5 deadlike, dedlyke, 5 - 6 deedly, 6 deadlie, - lye, deedely, dedlie, 6 - 7 Sc. deidly, deidlie, 5 - deadly

1. † Subject to death, mortal. (1000)

b) † A mortal; usually as pl. Mortals, human being. (1450)

2. † In danger of death, like to die. (1300)

b) †Of or belonging to death. (1470)

3. Causing death or fatal injury, mortal, fatal. (893)

b) As a quality of things: Having the property or capacity of causing death or fatal injury; poisonous, venomous, pestilential. (1380)

DEADLY adv.

1 deadlice, 3 -4 deadliche, 4 - dyadliche, dedlyk, 4 - 6 dedely, 5 dedly, 6 - deedly, 7 deadlie, 6 - deadly

1. †In a way that causes death, mortally, fatally, to death. (1050)

b) †in a way that entails spiritual death

2. † Implacably, mortally; to the death. (1330)

3. In a manner suggesting or resembling death, as if dead, without animation. (1300)

4. To a fatal or extreme degree; “mortally”, “to death”; extremely, excessively. colloq. (1300)

DEAR Adjective

1 diore, 2 - 3 deore, 2 daere, 3 - 6 dere, 4 - 5 der, 4 - 7 deere, 5 -7 deir, 6 - 7 deare, 6 - dear

I of persons

1 glorious, noble, honorable, worthy [1000]

2.Regarded with personal feelings of high estimation and affection; held in a deep and tender esteem; beloved, loved. [1000]

II of things

3. Of high estimation, of great worth or value, precious, valuable [888]

B) precious in import or significance, important (1592)

4. Of a high price, high-priced, absolutely or relatively; costly, expensive (1044)

DEAR adverb

Forms : See DEAR adj.

1. At a high price; at great cost (usually with such words as buy, sell, cost, pay) (1000)
2. = dearly adverb 2 (1314)

DEARLY adverb

[DEAR adj. + Ly2]

1. In a precious, worthy or excellent manner; worthily, choicely, finely, richly (1000)
2. As one who is held dear; with feelings of tender affection (not used only with the verbs to love for its equivalents (1205)

DEEP adjective

1 diop, 2-3 deop, 2-5 dep, 4-6 depe, 5-7 deepe, 4 - deep

I literal senses

- 1 having great or considerable extension downward (854)
 - 2 having great or considerable extension inward from the surface or exterior or backward from the front (1000)
 - 3 having a (specified) dimension downward (1000)
 - 4 of physical actions: extending to or coming from a depth (1483)
- I I figurative senses
- 5 hard to fathom or get to the bottom of; penetrating far into a subject, profound (1000)
 - 6 as an attribute of moral qualities or of actions in which sinking or abasement is present

DEEP adverb

1 diope, 3 diep, 3-6 depe, 4 dep, 5-7 deepe, 6 - deep

1 literal senses

- Deeply; to, at, or with a great or specified depth; far down
- 2 Figurative sense
- Deeply (in various figurative senses) profoundly, intensely, earnestly, heavily, etc.

As qualifying an adjective "deep" is obsolete (excluding with words of color as deep-red stain, where deep is historically an adjective; qualifying a verb, it is generally superseded in prose by deeply, although still used in particular cases (1000)

DEEPLY adverb

[DEEP adj. + Ly2]

1 to great or considerable depth, far downward, inward etc. (1400-50)

2 figurative With deep thought, insight, knowledge etc.; profoundly, thoroughly (888)

DIRECT Adjective

4-6 dy-, directe, 5 derect, 6 - direct

1. proceeding in a straight line or by the shortest course; straight; not oblique: a direct route.

2. proceeding in an unbroken line of descent: a direct descendant.

3. without intermediary agents, conditions, etc.; immediate: direct contact.

4. straightforward; frank; candid.

DIRECT Adverb

Forms : See DIRECT adj.

1. in a direct manner; directly; straight: Answer me direct.

DIRECTLY Adverb

[DIRECT adj + Ly2]

1.in a direct line, way, or manner; straight.

2.at once; without delay.

3.shortly; soon.

4.exactly; precisely: directly opposite the store.

5 openly or frankly; candidly: to speak directly

EASY Adjective

3-4 aisie, 3-5 eese, 4-6 esee, 6-8 easie, -ye, 4 - easy

1. requiring no great labor or effort; not hard or difficult.

2. free from pain, discomfort, worry, or care: an easy mind.

3. providing or conducive to ease or comfort; comfortable.

4. easygoing; relaxed: an easy disposition.

EASY Adverb

Forms : See EASY adj.

1. in an easy manner; easily; comfortably: to go easy; to take it easy.

EASILY Adverb

4 aisieliche, eesely, 4-5 esely, 5-6 easely, 6 easily, 6 - easily

1. in an easy manner; with ease; without trouble.

2. beyond question; by far: easily the best.

3. likely; well: He may easily change his mind.

[1250-1300]

FAIR Adjective

1 faeger, 2-6 feir, 5-7 faire, 3-6 faier, 4-7 far(e), 2 - fair

1. free from bias, dishonesty, or injustice.

2. legitimately sought, done, given, etc.; proper under the rules: a fair fight.

3.a. (of the sky) bright; sunny; cloudless to half-cloudy.

4. of a light hue; not dark: fair skin.

5. pleasing in appearance; attractive: a fair young maiden.

FAIR Adverb

1 faegre, 3-4 as those of the adjective with the addition of -e, 5- coincident with those of the adjective.

1. in a fair manner: He doesn't play fair.
2. favorably; auspiciously.

FAIRLY Adverb

[FAIR adj. + Ly2]

- 1.in a fair manner; justly; impartially.
- 2.moderately; tolerably: a fairly heavy rain.
- 3.properly; legitimately: a claim fairly made.
- 4.clearly; distinctly: fairly seen.
- 5.so to speak; seemingly: ears fairly steaming with rage.
- 6.Obs. softly; gently.
- 7.Obs. courteously.

FAST Adjective

1-2 faest, 2 fest, 3 fasst, 4-6 faste, 3 - fast

1.moving or able to move, operate, function, or take effect quickly; quick; swift; rapid: a fast horse; a fast typist.

2.done in or taking comparatively little time: a fast race; fast work.

3.adapted to, allowing, productive of, or imparting rapid movement: a hull with fast lines.

4. closed and made secure, as a door, gate, or shutter

FAST Adverb

1 faeste, 3 faeste, feste, 3-6 faste, 3 fasste, 3 - fast

1.quickly, swiftly, or rapidly.

2.in quick succession: Events followed fast upon one another.

3.tightly; firmly: to hold fast.

4.soundly: fast asleep.

FREE Adjective

1 frio, 2-3 fri(e, 3-4 freo, 4 fry, frey, 6 frye, 2-6 fre, 4 - free.

1.enjoying personal rights or liberty, as one who is not in slavery or confinement.

2.pertaining to or reserved for those who enjoy personal liberty: living on free soil.

3.existing under, characterized by, or possessing civil and political liberties: the free nations of the world.

4.able to do something at will: free to act.

5.clear of obstructions or obstacles: The highway is now free of fallen rock.

FREE Adverb

Forms : See FREE adj.

1. in a free manner; freely.

2. away from the wind: a sailboat running free.

3. <for free> without charge: They mended my jacket for free.

FREELY Adverb

OE freolice, ME freoliche, freliche, frely [Free adj. + Ly2]

1. Of one's own accord, spontaneously, without constraint or reluctance

2. Without constraint or reserve in regard to speech: frankly, openly

3. Without restraint or restriction upon action or activity

HARD Adjective

1 heard, 2-4 herd, 3-7 harde, 4 - hard

1.not soft; solid and firm to the touch.

2.firmly formed; tight: a hard knot.

3.difficult to do or accomplish; fatiguing; troublesome: a hard task.

4.difficult or troublesome with respect to an action, situation, person, etc.: hard to please.

5.difficult to deal with, manage, control, overcome, or understand: a hard problem.

HARD Adverb

Forms : See HARD adj.

1. with great exertion; with vigor or violence; strenuously: to work hard.
2. earnestly, intently, or critically: to look hard at a decision.
3. harshly or severely.
4. so as to be solid, tight, or firm: frozen hard.

HARDLY Adverb

[HARD adj. + Ly2]

- 1.only just; almost not; barely: hardly any; hardly ever.
- 2.not at all; scarcely: That report is hardly surprising.
- 3.with little likelihood: He will hardly come now.
- 4.Brit. harshly or severely.
- 5.hard.

[1175-1225]

HIGH Adjective

1 heah, 2-3 heh, 2-4 heih, 3 haeh, 3-5 hey, 4-5 heyh, 4-6 heigh, 5 - high.

- 1.having a great or considerable height; lofty; tall: a high wall.
- 2.having a specified height: The tree is now 20 feet high.
- 3.situated above the ground or some base; elevated: a high ledge.
- 4.exceeding the common degree or measure; strong; intense: high speed; high color.
- 5.exalted, as in rank, station, or eminence: a high official.

HIGH Adverb

Forms : See HIGH adj.

1. at or to a high point, place, or level.
- 2 in or to a high rank or estimate: to aim high in political ambition.
3. at or to a high amount or price.
4. in or to a high degree.
5. luxuriously; richly; extravagantly: to live high.

HIGHLY Adverb

[HIGH adj. + Ly2]

- 1.in or to a high degree; extremely: highly amusing; highly seasoned food.
- 2.with high appreciation or praise; admiringly: to speak highly of a person.
- 3.more than adequately; generously: a highly paid consultant.

[bef. 900]

JUST Adjective

A French borrowing : Juste

- 1.guided by reason, justice, and fairness.
2. done or made according to principle; equitable; proper: a just reply.
3. based on right; rightful; lawful: a just claim.
4. in keeping with truth or fact; true; correct: a just analysis.
5. given or awarded rightly; deserved: a just punishment; a just reward.

JUST Adverb

- 1.within a brief preceding time; but a moment before: The sun just came out.
- 2.exactly or precisely: That's just what I mean.
- 3.by a narrow margin; barely: just over six feet tall; It just missed the target.

- 4. only or merely: I was just a child. Don't just sit there.
- 5. at this moment: The movie is just ending.
- 6. simply: We'll just have to wait and see.

JUSTLY Adverb

[Just adj. + Ly2]

- 1. Uprightly, righteously.
- 2. In accordance with justice or equity.
- 3. With a proper use of reasoning or of language.
- 4. With exactness; exactly, precisely.

LATE Adjective

1 laet , 3 let , 3-7 lat , 3 - late

- 1. occurring after the usual or proper time: a late spring.
- 2. continued until after the usual time or hour;
protracted: a late business meeting.
- 3. near or at the end of the day or well into the night: a late hour.
- 4. most recent: a late news bulletin.

LATE Adverb

1 late, the rest as in LATE adj.

- 1. after the usual or proper time, or after delay: to arrive late.
- 2. until after the usual time or hour; until an advanced hour, esp. of the night: to work late.
- 3. at or to an advanced time.
- 4. recently but no longer; lately.

LATELY Adverb

[LATE adj. + LY2]

- 1. of late; recently; not long since.

LONG Adjective

1 lang, 5-9 lang, 3 longue, 3-7 longe, 3 - long

1.having considerable or greater than usual linear extent in space.

2.having considerable or greater than usual duration in time.

3.extending, lasting, or totaling a number of specified units: eight miles long; eight hours long.

4.containing many items or units: a long list.

LONG Adverb

1 lange, longe, 2 lange , 6-9 lang , 3-5 longe, 5 - long

1. for or through a great extent of space or, esp., time: a reform long advocated.

2. for or throughout a specified extent, esp. of time: How long did he stay?.

3. (used elliptically in referring to the length of an absence, delay, etc.): Will she be long?.

4.throughout a specified period of time: It's been muggy all summer long.

5. at a point of time far distant from the time indicated: long before.

LOUD Adjective

1 hlud, 3-4 lud(e, 4-7 loude, 4 - loud

1.having exceptional volume or intensity: loud talking; loud thunder.

2.making or uttering strongly audible sounds: a quartet of loud trombones.

3.clamorous; noisy: a loud party.

4.emphatic; insistent: loud in one's praises.

5.garish; ostentatious: a loud necktie.

6.obtrusively vulgar; coarse.

LOUD Adverb

1 hlude, 2-4 lud(e, 3-4 loude, 4-7 lowd(e, 4 - loud

1.in a loud manner; loudly: Don't talk so loud.

LOUDLY Adverb

[Loud adj. + Ly2]

In a loud manner

1. In a loud tone or voice
2. Clamorously, noisily
3. With reference to dress: flashily, showily

QUICK Adjective

1-3 cwic, 3 cwicc, 4 kuic, kwik, 3-4 quic, 3-5 quick-, 4 quyc, 5 quyck, 5-6 quycke, 5-7 quicke, 5 - quick

1.done, proceeding, or occurring with promptness or rapidity: a quick response.

2.finished or completed in a short time: a quick shower.

3.moving or able to move with speed: a quick fox.

4.easily provoked or excited; hasty: a quick temper.

5.keenly responsive; lively; acute: a quick wit.

QUICK Adverb

Forms : see QUICK Adj.

1. quickly.

Usage. The difference between the adverbial forms QUICK and QUICKLY is frequently stylistic. QUICK is more often used in short spoken sentences, esp. imperative ones: Come quick! The roof is leaking. QUICKLY is the usual form in writing, both in the preverb position (We quickly realized that attempts to negotiate would be futile) and following verbs other than imperatives (She turned quickly and sat down). See also SLOW.

QUICKLY Adverb

[Quick adj. + Ly2]

- 1.with speed; rapidly; very soon.

SHARP Adjective

1-2 scarp, 2-3 scaerp, 3 sc(h)erp, scarp, 3-4 sarp, 3-6 scharp, 4-6 sharppe, 4-7 sharpe, 5 sherpe, 5-6 scharpe, scharp, 6 sharpp, 3 - sharp

1.having a thin cutting edge or a fine point; well-adapted for cutting or piercing: a sharp knife.

2.terminating in an edge or point; not blunt or rounded: sharp corners.

3.involving an abrupt change in direction or course: a sharp curve in the road.

4.clearly defined; distinct: a sharp contrast.

5.pungent or biting in taste: a sharp cheese.

6.piercing or shrill in sound: a sharp cry.

SHARP Adverb

1 scarpe, 4 charpe, 4-6 sharpe, scharpe, 6 - sharp

1. keenly or acutely.

2. abruptly or suddenly.

3. punctually: Meet me at one o'clock sharp.

4. Music. above the true pitch.

SHARPLY Adverb

[Sharp adj. + Ly2]

1. Severely, sternly, harshly

2. With sharp or painful effect

3. Briskly, swiftly, quickly

SHORT Adjective

1-3 sceort, 1-5 scort, 3 shorrt, 3-4 ssort, 3-8 schort, 4-5 s(c)hert, 4-6 shortt, schorte, 4-7 shorte, 3 - short

1.having little length; not long.

2.having little height; not tall.

3.extending or reaching only a little way: a short path.

4.brief in duration; not extensive in time.

5.concise, as writing.

SHORT Adverb

Forms : see Short adj.

1. abruptly or suddenly: to stop short.

2. briefly; curtly.

3. on the near side of an intended or particular point:

The arrow landed short.

SHORTLY Adverb

[Short adj. + Ly2]

1.in a short time; soon.

2.briefly; concisely.

3.curtly; rudely.

SLOW Adjective

a) 1,3 slaw, 1,4-6 slawe, 3,6 slau, 9 sla b) 2 - slow, 4-6 slowe, 3-4,7 slou, 6 slo; c) 3 slowg, 3-4 sloug, slouge, 5 slowg, 4 slough, 5 slowh

1.moving or proceeding with little or less than usual speed: a slow train.

2.characterized by lack of speed: a slow pace.

3.taking or requiring a comparatively long time.

4.gradual: slow growth.

5.mentally dull: a slow child.

SLOW Adverb

Also 6 slaw(e, slau [forms : see Slow adj.]

1. in a slow manner; slowly: Drive slow

Usage. As an adverb, SLOW has two forms, SLOW and SLOWLY, and both are standard today. SLOW is now used chiefly in imperative constructions with short verbs of motion (Drive slow. Don't walk so slow.), more commonly in speech than in writing, though it occurs widely on traffic and road signs. SLOW also combines with present participles in forming adjectives: slow-burning; slow-moving. SLOWLY is by far the more common form of the adverb in writing. In both speech and writing it is the usual form following verbs that are not imperatives: He drove slowly down the street

SLOWLY Adverb

a) 1 slawlice, 2 slawliche, 4-5,9 slawly, 6 slawlie; b) 4-5 slowliche, 5 -lich, 4-5 slowli, 5 slouly, 5-6 slowly, 7 slowlye, 6 - slowly

1. Noy quickly, rapidly or hastily
2. In a remiss or negligent manner

STRAIGHT Adjective

4 strayth, 4-5 streigt, 4-7 streght, 4-8 streight, 5 streith, streyght, 5-6 streghte, 5-8 streyght(e, 6 strayght(e, 4 - straight

- 1.without a bend, angle, wave, or curve: a straight path; straight hair.
- 2.exactly vertical or horizontal.
- 3.evenly or uprightly formed or set: straight shoulders.
- 4.direct in character; candid: straight talk.
- 5.honest; honorable; upright.

STRAIGHT Adverb

Forms : see Straight adj.

1. in a straight line: to walk straight.
- 2.in or into an even or proper condition or position: pictures hung straight; to put a room straight.
- 3.in an erect posture: Stand straight.
- 4.directly: Go straight home.
- 5.frankly; candidly (often fol. by out).
- 6.honestly; virtuously: to live straight.

STRAIGHTLY Adverb

[Straight adj. + Ly2]

1. In a straight manner; in a straight line, directly
2. Straightaway, immediately

WIDE Adjective

1-4 wid, 4-5 wyd, 4-6 wyde, 3 - wide

1. of great extent from side to side; broad: a wide street.
2. having a specified extent from side to side: three feet wide.
3. vast; spacious: the wide plains.
4. of great range or scope: a person of wide experience.
5. expanded; distended: to stare with wide eyes.

WIDE Adverb

- 1 wide, 3 weide, 3-4 wid, 4-6 wyde, 5 wyd
1. to the utmost, or fully: to be wide awake.
 2. away from a point or mark; astray: The shot went wide.
 3. over an extensive area: scattered far and wide.
 4. to a great extent from side to side: The river runs wide here.

WIDELY Adverb

[Wide adj. + Ly²]

1. to a wide extent.
2. over a wide area: a widely distributed plant.
3. by or among a large number of persons: a widely known artist.
4. in many subjects: to be widely read.
5. greatly or very: widely differing accounts of the incident.

SUFFIXES:

- LY¹

1 -lic, 2-5 -lich, 4-5 -liche, 3-6 -li, 4 - -ly

Was added to nouns converting them into adjectives and imparting to them the sense of “having the qualities appropriate to”, “characteristic of”.

- LY²

1-2 -lice, 2-5 -liche, 4-5 -lich, 3-6 -li, 4 - -ly

Was added to adjectives converting them into adverbs. Заметим, что, объем данной статьи не позволяет привести словарные статьи всех существующих омонимичных рядов прилагательных и наречий, поэтому ниже мы приведем только список омонимичных пар, не включенных в список словарных статей:

fine	fine	finely
flat	flat	flatly
heavy	heavy	heavily
light	light	lightly
near	near	nearly
pretty	pretty	prettily
right	right	rightly
scarce	scarce	scarcely
wrong	wrong	wrongly

При изучении списка словарных статей омонимичные пары можно распределить в зависимости от происхождения по таким трем группам:

1) образовавшиеся в процессе развития морфологической системы наречий: *loud, wide* (см. выше);

2) образовавшиеся в результате употребления прилагательных в качестве именной части составного именного сказуемого: *high, short*;

3) образовавшиеся из заимствованных слов по аналогии: *clear, direct*.

Одним из сложных вопросов является параллельное сосуществование в английском языке двух разных форм наречий: полностью совпадающих по форме с прилагательными и образованными от этих же прилагательных при помощи добавления к их основе суффикса *-ly*. Исторические предпосылки этого явления были рассмотрены выше, однако для выяснения семантических аспектов рассматриваемого феномена

обратимся к вопросу внутриязыкового межчастеречного взаимодействия и взаимопроникновения.

Исходным элементом системы частей речи всегда выступает слово.

Слово отличается от части речи узостью полосы отражения действительности, узостью объема его лексико-семантического, морфологического, синтаксического и словообразовательного содержания, особыми условиями функционирования, вызываемыми необходимостью удовлетворить непосредственные потребности общения между индивидами. Слово, как известно, — это значимая единица языка и речи, а часть речи же есть значимая единица системы классов, единица более абстрактная, лишенная конкретности, свойственной большинству слов, и никогда не воспроизводимая ни в языке, ни в речи непосредственно. В этом кроется лишь одно из противоречий между словом и частью речи.

Наиболее существенным противоречием между ними, вызывающим сдвиги в статусе отдельных слов и способствующим развитию взаимных контактов между различными классами, является неоднородность состава подавляющего большинства частей речи, раскрывающей себя в том, что в составе каждой части речи есть единицы, обладающие всеми ее признаками, а также есть единицы, которые не имеют всех признаков данной части речи, хотя и принадлежат к ней. Наличие этого противоречия имеет свои причины: оно обуславливается существованием в большой массе объектов природы сравнительно ограниченного числа “эталонов”, которым другие, внешне тождественные объекты того же типа или класса, соответствуют не точно, не абсолютно, а лишь в тех или иных пределах: “от”—“до”. Нарушение допустимого предела приводит к утрате “неэталонными” образованиями их главных отличительных признаков, а степень утраты этих признаков способствует качественному преобразованию и выходу их из того

видового или родового целого, что объединяло их с определенными эталонами. Ввиду того, что всякая утрата старого качества непременно сопровождается приобретением какого-то нового качества, преобразующийся объект закономерно вступает в связи с другими объектами, в которых новое для него качество оказывается представленным в той или иной мере.

Аналогичное мы наблюдаем со словами-конституентами различных частей речи: чем более заметно отклонение характеристик тех или иных слов от основных характеристик эталонных слов, тем более они утрачивают качественную характеристику и, удаляясь постепенно на периферию своего класса, могут со временем выйти из него совсем. Дальняя зона периферии каждой части речи — из-за размытости признаков конституентов, находящихся в этой зоне, — выступает, следовательно, как участок, где происходит постоянное взаимопроникновение разных классов слов.

Дальняя зона периферии является не единственно возможной полосой совмещения плоскостей взаимодействующих классов. Соприкосновение последних происходит также и в зонах сосредоточения единиц, близких по своим основным характеристикам к эталонным словам. Наши наблюдения и исследования лингвистов показали, что конституентам, занимающим эти зоны, хотя и в меньшей степени, чем конституентам зоны периферии, тоже присущи признаки других частей речи, но такие признаки не принадлежат обычно к разряду существенных, что не может повлечь за собой изменение сущностного статуса единиц. Факт взаимодействия классов в этом случае остается, тем не менее, непреложным.

В связи со вышесказанным остановимся еще на одном моменте. Выраженность в конституентах рассматриваемых зон максимума признаков своих классов в определенной мере препятствует прямому

переходу слов одних частей речи в другие, но не исключает его целиком. Конверсия в английском языке может служить примером такой трансформации, что способна втянуть в свою сферу практически любой конститuent класса, в том числе и ядерный.

Все признаки взаимодействия независимо от степени их фактической устойчивости, рассматриваемые с позиций синхронии, предстают в общем как явление более устойчивое, чем эти же признаки с позиций чисто диахронических. Один и тот же признак или группа признаков могут интерпретироваться как более устойчивые в одном отношении и менее устойчивые в другом отношении, что подчеркивает диалектическую противоречивость устойчивого/неустойчивого и их взаимообусловленность. Подтверждение этому мы находим также при анализе языковых фактов, связанных с синхронным состоянием языка. Так, “обмен” частей речи производящими основами, сопровождающийся переносом ряда признаков класса-источника в другие классы системы, есть ни что иное, как преобразование существенного в несущественное, более устойчивого в менее устойчивое, на что четко и однозначно указывает неидентичность рангового статуса переносимых признаков в общей иерархии признаков соответствующих частей речи. В то же время приобретение производящей основой через посредство соединяющегося с ней ориентированного аффикса лексико-грамматических характеристик нового класса знаменует собой развитие на определенной “инородной” базе черт существенного и устойчивого типичного именно для того класса, который принял данную производящую основу.

Функциональная зависимость отражает наиболее устойчивые связи между различными материальными явлениями. Она обнаруживает себя в том, что изменения в одних явлениях, их сторонах и свойствах закономерно влекут за собой количественные изменения в других

явлениях, их сторонах и свойствах. Функциональная зависимость выражается в виде законов и отношений, обладающих точной количественной определенностью. Компонентам языка в отличие от многих явлений физической природы обычно не свойственны точные физические и количественные характеристики, поэтому количественные соотношения между ними, как правило, трактуются не как жесткие и строгие, а как приблизительные и колеблющиеся. Специфика языка, следовательно, не позволяет передать в точных выражениях и формулах все переходы одного количества в другое, однако каждый язык располагает фактами, недвусмысленно указывающими на наличие в нем таких переходов. Так, выделение из состава тех или иных частей речи и формирование на их базе ядра конститuentов новых лексико-грамматических классов имеют своим результатом уменьшение числа словесных единиц, представленных в части речи — генетическом источнике, и увеличение общего количества частей речи в рамках всей системы классов. Приобретение словом какой-либо части речи новых признаков, вызванное особыми условиями его употребления, ведет к ослаблению связей этого слова с ядром своего класса.

Распад флексии (опрощение) в английском языке среднеанглийского периода свидетельствует о тесной связи и взаимообусловленности морфологии и синтаксиса и о заметном увеличении конструктивной и идентифицирующей значимости порядка слов. Примеры такой соотносимости знаменуют о том, что “язык чутко реагирует на любые количественные сдвиги внутри него, противопоставляя тенденциям одного плана контртенденции аналогичного или несколько иного плана, что позволяет говорить о существовании в языке функциональной зависимости элементов, проявляющей себя, правда, далеко не всегда в строго классических формах”[19].

Итак, при рассмотрении явления грамматической омонимии прилагательных и наречий с позиций семантики, совершенно очевидно, что наиболее тесные семантические контакты, складывающиеся на почве единства категориальной семантической базы, возникают у прилагательного с качественными наречиями, образуемыми в большинстве своем непосредственно от качественных прилагательных. Общность семантического основания, бесспорно существующая в данном случае, заставляет некоторых лингвистов, в частности А. И. Смирницкого [24-26], критически оценить традиционное разделение качественных прилагательных и наречий по разным лексико-грамматическим классам слов и высказать мысль о целесообразности их отнесения к единицам одной и той же части речи — прилагательному.

Семантическое тождество рассматриваемых групп слов не исключает и заметных различий между ними: качественные прилагательные всегда обозначают признак предмета, качественные же наречия - признак действия или признак признака и намного реже признак предмета.

Нивелирование морфологических различий между прилагательным и наречием, находящимся на стыке изменяемых и неизменяемых классов, так же как и расширение состава неизменяемых конститuentов внутри частей речи, формально относимых к изменяемым, не может не способствовать морфологическому сближению обеих рассматриваемых групп и их взаимопроникновению.

На наш взгляд, изначально, в древнеанглийском языке функцию качественных наречий выполняли прилагательные (а конкретно, форма творительного падежа единственного числа среднего рода прилагательных), и лишь в дальнейшем эти наречия оформились в отдельный класс. Возрастание в среднеанглийский период роли наречий на *-ly* связано с

тем, что наречия и прилагательные совпадали по форме, и их разделения только по их синтаксической функции уже не хватало для эффективной дифференциации этих классов слов. Поэтому, в связи с тем, что язык является саморегулирующейся системой, чутко реагирующей на любые количественные сдвиги внутри него, на передний план вышли наречия, образуемые посредством прибавления к основе прилагательных суффикса *-ly*, в качестве контртенденции существованию в английском языке грамматической омонимии прилагательных и наречий.

Явление же существования в современном английском языке параллельных вариантов наречий полностью совпадающих по форме с прилагательным и образующихся при помощи прибавления к основе суффикса *-ly* объясняется тем, что в процессе развития языка произошла смысловая и стилистическая дифференциация этих наречий, то есть эти параллельные формы наречий имеют разные значения или принадлежат к разным стилистическим регистрам (см. словарные статьи). Некоторые наречия на *-ly*, например *cleanly* и *deadly* совсем не соотносятся ни с прилагательным ни с наречием омонимичной пары, так как произошли они от других прилагательных: соотв. *cleanly* и *deadly*.

Ниже мы приводим сводную таблицу А.1 статистического анализа частотности омонимичных пар прилагательных и наречий, а также параллельных форм наречий на *-ly*. Статистический анализ был проведен по 10-ти литературным произведениям англоязычных авторов. Из таблицы следует, что параллельные формы наречий на *-ly* составляют в большинстве случаев меньшую долю, чем наречия, совпадающие по форме с прилагательными. В ряде случаев наибольший контраст между процентом употребления наречий, грамматических омонимов прилагательных и процентом употребления наречий, параллельных форм на *-ly* наблюдается в

диалогической речи. В этом случае мы имеем дело с разными стилистическими вариантами наречий напр.: *close - closely, direct - directly, quick - quickly*. В остальных случаях мы сталкиваемся с ситуацией, когда исконно английские наречия, совпадающие по форме с прилагательными, оказываются сильнее своих параллельных форм, образованных посредством прибавления к основе прилагательного суффикса *-ly*. Представляется, что причиной этого является то, что эти наречия-омонимы, будучи более древними, имеют более сильную “валентность” в плане употребления, в результате чего им удалось “зарезервировать” наиболее употребительные значения.

Выводы

1. Грамматическая омонимия — явление, непосредственно вытекающее из факта неизоморфности плана выражения и плана содержания.

Понятие асимметрии, имманентно присущей языковым знакам, раскрывается в двух рядах явлений, тесно связанных между собой: 1) качественная асимметрия - несоответствия, которые наблюдаются между сторонами знака, несмотря на их нерасторжимое единство; 2) количественная асимметрия, возможная в силу известной автономности сторон знаков и детерминированная экстралингвистическими факторами, она проявляется в отсутствии однозначных соответствий между составляющими двух множеств, представляющих совокупный потенциал естественного языка; реализуется количественная асимметрия в виде двух противоположных феноменов — многозначности и синонимии.

2. Грамматическая омонимия — это закономерный результат развития языка.

3. Грамматическая омонимия прилагательных и наречий английского языка — результат взаимодействия и взаимопроникновения различных частей речи (конкретно прилагательного и наречия).

	Alice in Wonderland	The Time Machine	Dr. Jekyll and Mr. Hyde	The Hound of the Dead- men	Portrait of the Artist	Tom Sawyer	Uncle Tom's Cabin	Moby- Dick	The Land of Oz	The Scarlet Letter	X cp AKO
--	------------------------	---------------------	----------------------------	-------------------------------------	---------------------------	---------------	----------------------	---------------	-------------------	-----------------------	-------------

Сглаживание морфологических различий между прилагательным и наречием, находящимся на стыке изменяемых и неизменяемых классов, так же как и расширение состава неизменяемых составляющих внутри частей речи, формально относимых к изменяемым, не может не способствовать морфологическому сближению обеих рассматриваемых групп и их взаимопроникновению.

Таблица А. 1.

Статистический анализ частотности омонимичных пар прилагательных и наречий в английском языке

Міжкультурна й міжмовна комунікація: проблеми, питання, вирішення

lean											0,3	1,375
lean												1,225
lean											0,8	
leanly												0,640
leanly											0,3	
lear								6				4,632
lear											0,6	
lear												2,186
lear											0,4	
learly		4										4,400
learly											0,4	
lose												2,400
lose											0,6	
lose	4							2				6,515
lose											0,1	
losely												1,371
losely											0,2	
ead						2						6,103
ead											0,5	
ead												1,345
ead											0,9	
eadly								1				3,305
eadly											0,4	
ear										3		6,428
ear											0,6	
ear												0,300
ear											0,1	
early												0,300
early											0,1	
eeep								7		2		6,981
eeep											0,9	
eeep												2,960
eeep											0,4	
eeply												1,942
eeply											0,9	
irect												1,118
irect											0,5	
irect												0,300
irect											0,1	
irectly								1				3,336
irectly											0,1	
asy							6	6	0			5,706
asy											0,2	
asy												2,100
asy											0,9	
asily												0,600
asily											0,2	
air							3	1		2		6,531
air											0,5	
air												1,414

Міжкультурна й міжмовна комунікація: проблеми, питання, вирішення

airly							8				5,040 0,8
ast		2					0	0		9	9,611 0,6
ast		5					3	8		3	9,879
ree							4				3,885 0,7
ree											0,883 0,6
reely											1,746 0,9
ard							6	3			6,681 0,4
ard						3	5	4			7,490
ardly	2							2		8	6,067 0,9
igh	6						4	3	0	2	9,254 0,6
igh								0	0		5,678 0,4
ighly									2		6,451 0,9
ust											1,204 0,5
ust	0	2				6	5	2	7	1	15,794 2,5
ustly											0,458 0,3
ate								0	2		3,718 1,6
ate								7		1	4,965 1,5
ately											1,473 0,1
ong	1	1				4	6	5	2	5	10,955 1,4
ong	4	5				5	9	8	9	2	8,485 1,6
oud											2,267 1,8
oud											1,233 1,8
oudly											1,204 1,5
uick											2,326 1,7
uick								9			5,593 1,2
uickly								0	9		8,436 2,6

Міжкультурна й міжмовна комунікація: проблеми, питання, вирішення

harp							5			4,319
										1,3
harp										1,497
										1,6
harply										1,360
										1,5
hort							9			5,356
										2,9
hort							3			3,995
										2,4
hortly										1,952
										1,3
low		0								3,002
										2,3
low										2,655
										1,5
lowly							0	4		6,488
										2,9
traight										2,948
										1,9
traight							3			3,801
										1,1
ide							2			3,569
										1,2
ide										2,490
idely										1,200
										1,4

Литература

1. Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., Теленкова М.А. Современный русский язык. М.: Айрис-Пресс, 2002. 448 с.
2. Виноградов В. В. Об омонимии и смежных явлениях / Вопросы языкознания, № 5. М., 1960. С. 3 – 17.
3. Будагов Р. А. Введение в науку о языке. М., 1965.
4. Цыпышева М. Е. К вопросу о разграничении полисемии и омонимии / Вопросы романо-германской филологии. Ташкент, 1967. С. 77 – 85.
5. Вардуль И. Ф. Основы описательной лингвистики (синтаксис и супрасинтаксис). М., 1977.
6. Задорожный М. И. О границах полисемии и омонимии. М., 1971.
7. Ахманова О. С. Очерки по общей и русской лексикологии. М., 1957.
8. Корчагина Т. И. Омонимия в современном японском языке. М., 1984.
9. Виноградов В. В. О грамматической омонимии в современном русском языке / Исследования по русской грамматике (Избранные труды). М., 1975.
10. Шайкевич А. Я. Источники лексической омонимии в германских языках: Автореферат дис. ... кандидата филол. наук: 10.01.02. М., 1962.

11. Головня А. И. Проблема разграничения полисемии и омонимии в русском языке. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/50202/1/Головня%20А.И.%20Проблема%20разграничения%20полисемии%20и%20омонимии%20в%20русском%20языке.pdf>
12. Янцукова Т. В. Разграничение полисемии и омонимии в горномарийско-русских словарях. – Режим доступа: <https://www.sworld.com.ua/index.php/ru/philosophy-and-philology-411/linguistics-and-foreign-languages-in-the-world-today-411/10727-411-0815>
13. Шепель Ю. А. Взаимодействие и взаимопроникновение грамматической омонимии прилагательных и наречий / Мова. - 2013. - № 19. - С. 139-146 .
14. Шепель Ю. О., Вотінцева М. Л. Співідношення однозначності та багатозначності слова в системі мови та лексикографії] : монографія / За заг. ред. проф. Ю. О. Шепеля. – Дніпро : Акцент ПП, 2017.– Т. 11. Частина 2. – 306 с.
15. Шепель Ю. А. Антропоцентрический подход области дериватологии современного русского языка (на материале морфологической асимметрии и изоморфизма словообразовательных рядов) / Лингвистика. Лингвокультурология. – Т. 7. – 2014. С. 110 – 121.
16. Шепель Ю. О., Секрет І. В. Міжгалузева термінологічна омонімія в сучасній англійській мові / За ред. Шепеля Ю. О. – Дніпродзержинськ: ДДТУ. 2010. 245 с.
17. Шепель Ю. О. Щодо питання постанови близькості лексичних значень слів (синонімія та омонімія) / Філологічні науки. Збірник наукових праць студентів та викладачів факультету / Упорядник О. І. Панченко. С. 263-269.
18. Муравенко Е. В. Что такое синтаксическая омонимия? [Электронный ресурс] / Е. В. Муравенко. – М. – Режим доступа: http://www.il.rsuh.ru/docsllsh/muravenko2005_1.pdf
19. Маулер Ф. И. Грамматическая омонимия в английском языке. Ростов н/Д: Изд-во Ростовского н/Д ун-та. 1993. 136 с.
20. Диахронический анализ грамматической омонимии прилагательных и наречий английского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.bestreferat.ru/referat-163367.html>
21. Ильиш Б. А. История английского языка. М., 1968. 420 с.
22. Блумфилд Л. Язык. М., 1968. 608 с.
23. Бархударов Л. С. Очерки по морфологии современного английского языка. М.: Высшая школа. 1975. 156 с.
24. Смирницкий А.И. Некоторые замечания по английской омонимике / Иностранные языки в школе. 1948. — № 5. — С. 10-15.
25. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. М., 1956. 260 с.
26. Смирницкий А.И. Морфология английского языка. М., 1959. 440 с.